

Informe de Confianza del Consumidor 2025

Información del Sistema de Agua

Nombre del Sistema de Agua: **Biola Community Services District**

Fecha del Reporte: **June 30, 2026**

Tipo de Fuente(s) de Agua en Uso: **Dos pozos de agua subterránea activos**

Nombre y Sitio General de la(s) Fuente(s) de Agua: **El Pozo 3 está ubicado en la avenida Shaw, y el Pozo 4 está en la calle F.**

Información de la Evaluación de la Fuente de Agua Potable: **Completado en octubre de 2012.**

H Hora y lugar de las reuniones ordinarias de la Junta Directiva programadas para la participación del público: **El tercer jueves de cada mes.**

Para obtener más información, contacte a: **Carmen Zamora, Gerente General, (559) 843-2657.**

Sobre Este Reporte

Según regulaciones estatales y federales, analizamos la calidad del agua potable para detectar numerosos componentes. Este reporte muestra los resultados de monitoreo del 1 de enero al 31 de diciembre de 2025 (y puede incluir datos de monitoreos anteriores).

Declaración sobre la Importancia del Reporte (en 5 Idiomas además de inglés): español, chino mandarín, tagalo, vietnamita, y hmong.

Language in Spanish: Este informe contiene información muy importante sobre su agua para beber. Favor de comunicarse con los Servicios Comunitarios de Biola ubicado en el 4925 N Seventh Street, Biola, Ca 93606 o llamando al 559-843-2657 para asistirlo en español.

Language in Mandarin: 这份报告含有关于您的饮用水的重要讯息。请用以下地址和电话联系 Biola Community Services District 以获得中文的帮助: 4925 N Seventh Street, Biola, Ca 93606, 559-843-2657.

Language in Tagalog: Ang pag-uulat na ito ay naglalaman ng mahalagang impormasyon tungkol sa inyong inuming tubig. Mangyaring makipag-ugnayan sa Biola Community Services District, 4925 N Seventh Street, Biola, Ca 93606 o tumawag sa 559-843-2657 para matulungan sa wikang Tagalog.

Language in Vietnamese: Báo cáo này chứa thông tin quan trọng về nước uống của bạn. Xin vui lòng liên hệ Biola Community Services District tại 4925 N Seventh Street, Biola, Ca 93606, 559-843-2657 để được hỗ trợ giúp bằng tiếng Việt.

Language in Hmong: Tsab ntawv no muaj cov ntsiab lus tseem ceeb txog koj cov dej haus. Thov hu rau Biola Community Services District ntawm 4925 N Seventh Street, Biola, Ca 93606, 559-843-2657 rau kev pab hauv lus Askiv.

Términos Usados en el Reporte

Término	Definición
Evaluación de Nivel 1	La evaluación de nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué se detectaron bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.
Evaluación de Nivel 2	La evaluación de nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua. El estudio es para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué se excedió el MCL para <i>E. coli</i> y/o por qué se detectaron bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua en varias ocasiones.
Nivel Máximo de Contaminantes (MCL)	Es el nivel máximo de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se fijan lo más cerca posible a los PHG (o MCLG), desde el punto de vista económico y tecnológico. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y el aspecto del agua potable.
Meta de Nivel Máximo de Contaminantes (MCLG):	El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conocen ni se prevén riesgos para la salud. La U.S. EPA fija los MCLG. La U.S. EPA es la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU.
Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL)	El nivel máximo de un desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia concluyente de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.
Meta de Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDLG)	El nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no se conoce ni se espera que exista un riesgo para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.
Estándares de Agua Potable Primarios (PDWS)	Los PDWS son MCL y MRDL para contaminantes que afectan la salud que también requieren tratamiento del agua y monitoreo y reporte.
Meta de Salud Pública (PHG)	Es el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conocen ni se prevén riesgos para la salud. La CalEPA fija los PHG. La CalEPA es la Agencia de Protección Ambiental de CA.
Nivel de Acción (AL) Regulatoria	Se requiere que los sistemas de agua traten el agua o cumplan con otros requisitos si el nivel de concentración de un contaminante es excedido.
Estándares de Agua Potable Secundarios (SDWS)	Los SDWS son MCL para contaminantes que afectan el sabor, el olor o el aspecto del agua potable. Si no exceden el MCL, los contaminantes con SDWS no afectan la salud.
Técnica de Tratamiento (TT)	Proceso requerido para intentar reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.
Variaciones y Exenciones	Permiso de la Junta Estatal del Agua (SWRCB) para exceder un MCL o no cumplir con una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.
ND	No detectable significa que el contaminante no alcanza el nivel mínimo para ser detectado por las pruebas.
ppm	partes por millón o miligramos por litro (mg/L)
ppb	partes por billón o microgramos por litro (µg/L)

Término	Definición
ppt	partes por trillón o nanogramos por litro (ng/L)
ppq	partes por cuatrillón o picogramo por litro (pg/L)
pCi/L	picocuries por litro (una medida de radiación)

Fuentes Naturales de Agua Potable y Contaminantes que Pueden estar en esa Agua Cruda

Las fuentes de agua potable de la llave o de botella, incluyen: ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. Cuando el agua viaja sobre la superficie de la tierra o por el suelo, disuelve minerales de origen natural (y en algunos casos material radioactivo), y puede recoger sustancias provenientes de animales o de la actividad del ser humano.

Contaminantes que puede tener el agua cruda de fuentes naturales incluyen:

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas negras, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y ganaderas, y la vida silvestre.
- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ser de origen natural o provenir del escurrimiento de aguas pluviales de zonas urbanas, de descargas de aguas residuales domésticas o industriales, de la producción de petróleo y gas natural, de la minería o la actividad agrícola.
- Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes, tales como la agricultura, el escurrimiento de aguas pluviales de zonas urbanas y usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, incluidas las sustancias químicas orgánicas volátiles y sintéticas, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden provenir de gasolineras, del escurrimiento de aguas pluviales de zonas urbanas, del uso agrícola y de sistemas sépticos.
- Contaminantes radioactivos, que pueden ser de origen natural o producirse como resultado de la producción de petróleo y gas natural, y de actividades de minería.

Regulación de la Calidad del Agua Potable y del Agua Embotellada

Para que el agua de la llave sea apta para beber, la U.S. EPA y la SWRCB tienen regulaciones que limitan la cantidad de determinados contaminantes en el agua provista por sistemas de agua públicos. Las regulaciones de la U.S. FDA y la ley de CA también fijan límites para contaminantes en el agua embotellada que brindan la misma protección para la salud pública.

Acerca de la Calidad de su Agua Potable

Contaminantes Detectados en el Agua Potable

Las Tablas 1, 2, 3, 4, 5, 6, y 8 listan todos los contaminantes del agua potable detectados en análisis de muestras más recientes. La presencia de estos contaminantes no precisamente indica que el agua posa un riesgo para la salud. Debido a que las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia, la SWRCB nos permite monitorear su presencia menos de una vez al año. Algunos de los datos tienen más de un año de antigüedad, pero son representativos de la calidad del agua. Las violaciones de un AL, MCL, MRDL o TT están marcadas con un asterisco. Hay más información sobre la violación abajo en este informe.

Tabla 1. Resultados de Muestras en que se Detectaron Bacterias Coliformes

Llenar si se detectaron bacterias.

Contaminantes Microbianos	Mayor n.º de detecciones	N.º de meses en violación	MCL	MCLG	Fuente típica de bacterias
<i>E. coli</i>	2025 0	0	[Enter No.] muestras positivas mensuales ^(a)	0	Residuos fecales de animales y humanos

(a) La muestra de rutina y la muestra repetida salieron positivas para coliformes totales (y una de las dos es positiva para *E. coli*). O el sistema no toma muestras repetidas después de que la muestra de rutina salió positiva para *E. coli*. O el sistema no analiza la muestra repetida que salió positiva para coliformes totales, para detectar *E. coli*.

Tabla 2. Resultados de Muestras en que se Detectaron Plomo y Cobre

Llenar si se detectaron plomo y cobre en el último conjunto de muestras.

Plomo y cobre	Fecha de la muestra	N.º de muestras obtenidas	Nivel percentil 90 detectado	N.º de sitios que superan AL	Rango de resultados	AL	PHG	Fuente típica de contaminante
Plomo (ppb)	Septiembre 2025	10	ND	0	ND	15	0.2	Corrosión de los sistemas de plomería domésticos; erosión de depósitos naturales
Cobre (ppm)	Septiembre 2025	10	0.089	0	ND-0.110	1.3	0.3	Corrosión interna de sistemas de cañerías domésticas; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de madera

Tabla 3. Resultados de Muestras para Sodio y Dureza

Químico o componente (y unidades para reporte)	Fecha de la muestra	Nivel Detectado	Margen de detecciones	MCL	PHG (MCLG)	Fuente típica de contaminante
Sodio (ppm)	2/4/2025	43	41-45	Ninguno	Ninguno	Sal presente en el agua y, por lo general, de origen natural
Dureza (ppm)	2/4/2025	67.5	66-69	Ninguno	Ninguno	Suma de cationes polivalentes en el agua, por lo general, magnesio y calcio, y de origen natural

Tabla 4. Detección de Contaminantes con Estándar de Agua Potable Primario

Químico o componente (y unidades para reporte)	Fecha de la muestra	Nivel Detectado	Margen de detecciones	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	Fuente típica de contaminante
Aluminio (ppb)	2/4/2025	10.3 ppb	6.6-14 ppb	1000 ppb	600 ppb	Erosión de depósitos naturales; Residuos de algunos procesos de tratamiento de aguas superficiales
Arsénico (ppb)	2/4/2025	2.1 ppb	2.1 ppb	10 ppb	0.004 ppb	Erosión de los yacimientos naturales; escorrenría de los huertos; residuos de la producción de vidrio y productos electrónicos
Bario (ppb)	2/4/2025	51 ppb	49-53 ppb	1000 ppb	2000 ppb	Vertidos de residuos procedentes de la perforación petrolífera y de refinerías de metales; erosión de yacimientos naturales
Cloro (ppm)	Monthly	0.70 ppm	0.52-1.03 ppm	4 ppm	Drinking water disinfectant added for treatment	Algunas personas que consumen agua con un contenido de cloro muy superior al MRDL podrían sufrir irritación en

						los ojos y la nariz. Algunas personas que beben agua con un contenido de cloro muy superior al MRDL podrían sufrir molestias estomacales.
Cromo	2/4/2025	6.3 ppb	5.9-6.6 ppb	50 ppb	(100) ppb	Vertidos procedentes de acerías, fábricas de celulosa y plantas de cromado; erosión de yacimientos naturales
Chromo, Hex	11/19/2024	4.3 ppb	4.2-4.3 ppb	10 ppb	0.02 ppb	Erosión de los yacimientos naturales; transformación del cromo trivalente presente en la naturaleza en cromo hexavalente mediante procesos naturales y actividades humanas, tales como los vertidos de fábricas de galvanoplastia, curtidurías, instalaciones de conservación de la madera, síntesis química, producción de materiales refractarios y fábricas textiles.
Fluoruro (ppm)	2/4/2025	0.16 ppm	0.15-0.18 ppm	2 ppm	1 ppm	Erosión de los yacimientos naturales; aditivo para el agua que fortalece los dientes; vertidos de fábricas de fertilizantes y de aluminio
Níquel (ppb)	2/4/2025	0.95 ppb	ND-1.9 ppb	100 ppb	12 ppb	Erosión de los yacimientos naturales; vertidos de fábricas metalúrgicas
Nitrato (ppm)	2/4/2025	3.5 ppm	3.3-3.7 ppm (as N)	10 ppm (as N)	10 ppm (as N)	Pérdidas y lixiviación

						derivadas del uso de fertilizantes; lixiviación procedente de fosas sépticas y aguas residuales; erosión de los depósitos naturales
--	--	--	--	--	--	---

Tabla 5. Detección de Contaminantes con Estándar de Agua Potable Secundario

Químico o componente (y unidades para reporte)	Fecha de la muestra	Nivel Detectado	Margen de detecciones	SMCL	PHG (MCLG)	Fuente típica de contaminante
Aluminio (ppb)	2/4/2025	10.3 ppb	6.6-14 ppb	200 ppb	-	Erosión de depósitos naturales; Residuos de algunos procesos de tratamiento de aguas superficiales
Color (color unit)	2/4/2025	5 units	5 units	15 Units	-	Materiales orgánicos de origen natural
Conductividad eléctrica (umho/cm)	2/4/2025	355 umho/cm	350-360 umho/cm	1600 umho/cm	-	Sustancias que forman iones en presencia de agua; influencia del agua de mar
Manganeso (ppb)	2/4/2025	3.5 ppb	ND-6.9 ppb	50 ppb	-	Lixiviación de yacimientos naturales
Olor (Índice de umbral de olor)	2/4/2025	1 unit	1 unit	3 units	-	Materiales orgánicos de origen natural
Sólidos totales disueltos (ppm)	2/4/2025	290 ppm	280-300 ppm	1,000 ppm	-	Escorrentía/lixiviación procedente de yacimientos naturales
Turbidez (NTU)	2/4/2025	0.08 NTU	ND-0.16 NTU	15 NTU	-	Escorrentía del suelo
Sulfato as SO4 (ppm)	2/4/2025	5.5	5.2-5.7 ppm	500 ppm	-	Escorrentía y lixiviación de yacimientos naturales; residuos industriales

Tabla 6. Detección de Contaminantes no Regulados

Químico o componente (y unidades para reporte)	Fecha de la muestra	Nivel Detectado	Margen de detecciones	Nivel de Notificación	Efectos a la Salud
Alcalinidad por bicarbonato (ppm)	2/4/2025	110 ppm	110 ppm	-	-
Calcio (ppm)	2/4/2025	17 ppm	17 ppm	-	-

Magnesio (ppm)	2/4/2025	6 ppm	5.9-6.1 ppm	-	-
pH (units)	2/4/2025	7.35	7.3-7.4	-	-

Más Información General sobre el Agua Potable

Es razonable esperar que el agua potable (incluso el agua de botella) contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no precisamente indica que el agua posa un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre contaminantes y posibles efectos a la salud llamando a la línea de agua potable segura de la U.S. EPA (1-800-426-4791).

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunodeprimidas (como personas con cáncer sometidas a quimioterapia, personas sometidas a trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos y bebés), pueden tener mayor riesgo de infección. Estas personas deben consultar a sus proveedores de atención médica sobre el agua potable. Puede llamar a la línea de Agua Potable Segura (1-800-426- 4791), para información de los lineamientos de la U.S. EPA o de los Centros para el Control de Enfermedades (CDC) sobre medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos.

Lenguaje específico sobre el plomo: el plomo puede causar graves problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo encontrado en el agua potable proviene en su mayor parte de materiales y componentes relacionados con líneas de servicio y plomerías de los hogares. Biola Community Services District es el responsable de proporcionar agua potable de alta calidad y de quitar las tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales usados en los componentes de la plomería de su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse a usted mismo y a su familia del plomo en la plomería de su hogar. Puede hacerse responsable al identificar y quitar los materiales de plomo de la plomería de su hogar y al tomar acción para reducir el riesgo para su familia. Antes de beber agua de la canilla, descargue sus tuberías por varios minutos al dejar abierta su canilla, tomarse una ducha, lavar la ropa o lavar los platos. También puede utilizar un filtro certificado por un organismo acreditado por el American National Standards Institute para reducir el plomo en el agua potable. Si está preocupado/a por la presencia de plomo en su agua y desea que su agua sea analizada, Comuníquese con el Distrito de Servicios Comunitarios de Biola y solicite hablar con Carmen Zamora, Gerente General, al (559) 843-2657.

Información sobre el plomo en el agua potable, métodos de análisis, y pasos que puede tomar para minimizar la exposición disponibles en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.